



SOFTWARE OF STUDENT

ADAPTATION GUIDE TO EDUCATIONAL SYSTEM &
SOCIAL LIFE FOR INTERNATIONAL STUDENTS

ULUSLARARASI ÖĞRENCİLERİN EĞİTİM VE
SOSYAL HAYATA UYUM KILAVUZU



Інформаційний лист SOS-1

Міжнародні студенти, партнерська установа, організація та громадські організації для іноземних студентів; «SOS» (2019-1-TR01-KA205-073529) – це проект стратегічного партнерства в рамках програми Erasmus + Молодь за фінансування Національним агентством Туреччини. SOS – це дворічний проект, створений та впроваджений установами Туреччини, Румунії, України та Франції.

Перша зустріч проекту стратегічного партнерства «Посібник для адаптації студентів до освіти та соціального життя», який ми називаємо SOS, відбулася в м. Бурсі 15-16 лютого 2020 року в Улудазькому університеті. Учасниками зустрічі були Фонд «Товариство міжкультурних досліджень та дружби» (KARVAK – SIRF), студентська молодіжна група в Анкарі та POLAR A.Ş. із Туреччини; румунський Університет Овідія в Констанці, український Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди та НУО «Solution: Solidarité & Inclusion» із Франції.

Цим інформаційним бюлетенем, де опубліковані рішення та плани, узгоджені на першій зустрічі SOS, ми прагнемо донести до громадськості наші наміри та отримати допомогу відповідних установ та організацій. У рамках проекту ми плануємо підготувати путівник, до якого ввійдуть мобільний додаток та процедура для студентів-іноземців, а також створити короткометражні фільми, а саме публічні реклами. Ми очікуємо на підтримку всіх партнерів з метою подальшого полегшення участі міжнародного студентства, уникнення проблем у країнах, які студенти обрали для навчання. Ми хочемо проінформувати міжнародну студентську спільноту про подальшу роботу та очікувані інтелектуальні результати. Саме тому ми плануємо висвітлювати діяльність проекту. У зв'язку з цим вважаємо за доцільне оприлюднити результати нашого першого засідання. Цілі, мета, план дій та результати проекту наведені нижче.

Потреба в проекті:

Згідно зі статистичними даними, кількість міжнародних студентів, яка становила близько 800 000 у 1975 р., сягає вже понад 6 млн. Очікується, що до 2020 року вона досягне 8 млн. (OECD, 2016).

США – країна, де навчається найбільша кількість іноземних студентів. Далі слідують Велика Британія, Австралія, Франція, Німеччина, Китай і Туреччина (DEİK, 2013).

SOS : Software of Student

За даними ради з питань вищої освіти в Туреччині, у країні у 2018-2019 рр. навчалося загалом 154 505 міжнародних студентів (100 220 чоловіків та 54 285 жінок). 52 835 з них нещодавно зареєстровані. 14 667 зареєстрованих осіб навчаються в аспірантурі, 109 825 – на бакалаврському рівні, 21 616 – на магістерських програмах, 8 397 – у докторантурі (https://istatistik.yok.gov.tr/2019_T21.pdf).

Результати проведеного дослідження щодо аналізу потреб, отримані в рамках проекту серед університетів Туреччини (19), Кіпру (2), Румунії (1), України (2), Франції (2), Німеччини (1) та Угорщини (2) у період з листопада 2019 р. по березень 2020 р., є такими:

417 міжнародних студентів, що представляють 56 різних етнічних груп, узяли участь у дослідженні. 68,1% становили учасники чоловічої статі, 31,4% – жіночої, 0,5% – не визначено. Було встановлено, що 80% учасників отримують менше 5000 євро на рік; 52,3% учасників продовжують навчання за кошти, що надходять від їхніх сімей, 25,7% із них отримують стипендії, 18,7% працюють за сумісництвом; 52,3% проживають в орендованому будинку, а 25,4% – у гуртожитку; 67,1% не є членами жодної міжнародної студентської громадської організації; 31,9% студентів обрали університет при пошуку в мережі Інтернет, 28,5% чули про нього від своїх друзів та родичів, а 8,2% ознайомилися з інформацією в школах, де вони навчалися; 34,8% студентів дізналися про еквівалентність дипломів в університетах, 26,6% – від своїх друзів, які навчаються за кордоном, 13,7% – від міністерства; 43,9% студентів обирають університети за кордоном, оскільки вони надають кращі можливості, а 21,1% отримують неякісну освіту у власній країні; у 27,1% учнів виникли мовні проблеми, 13,7% з них переконані, що вартість навчання та проживання буде занадто великою. У таблиці 1 наведені вищезазначені труднощі, які доводиться переживати міжнародним студентам.

Таблиця 1. Труднощі, які доводиться переживати міжнародним студентам.

Проблеми	N	%
Пошук стипендій та економічні проблеми	144	32,7
Мова (нездатність зрозуміти мову та труднощі на мовних курсах)	76	18
Шкільна освіта (адаптація, труднощі з викладачами, проблема спілкування, проблеми в навчанні та методах навчання, іспити / завдання тощо)	72	16,3
Проживання	49	11,3
Відсутність роботи	14	3,3
Перевезення	11	2,6
Проблеми, пов'язані з культурою	10	2,4
Політичні перешкоди	9	2,2
Проблеми зі студентською візою та документами про зарахування	8	1,8
Відсутність адаптаційних організацій	7	1,7
Еквівалентність	7	1,6
У мене немає проблем	4	1

Інше	6	5
Загалом	417	100

Результати в таблиці 1 розкривають необхідність нашого проекту SOS. Іноземні студенти, що навчаються в різних країнах, відчувають одні й ті ж проблеми. Наведена вище таблиця аналізу потреб включає проблемні сфери 417 студентів-іноземців із 7 країн та 56 етнічних груп.

Мета:

Основна мета проекту SOS

Ми прагнемо допомогти майбутнім студентам, які планують навчатися за кордоном, та іноземним студентам, котрі навчаються за кордоном, за допомогою мобільного програмного забезпечення, путівника та рекламних роликів, що дають їм змогу знайти інформацію, пов'язану із процесом прийому студентів (вступний іспит, студентська віза, процедури, що стосуються проживання в обраній країні, зразки форм тощо), навчальним процесом (презентація університету, мовна підготовка, тривалість навчання, рівень академічної складності, стосунки «студент-викладач», умови тестування, умови та процеси навчання студентів та аспірантів тощо), економічними процесами (стипендійні можливості, умови отримання стипендії, причини втрати стипендії, адреси для заявок на стипендії, економічний рівень життя студентів за країнами, можливості роботи – для бакалаврату та магістратури – перелік установ, що підтримують студентів тощо), соціокультурними процесами (прийняття-відрахування, культурні бар'єри та заходи місцевих студентів, специфіка культури країни, яку потрібно відвідати, кухня, одяг, церемонії та фестивалі, культурні інформаційні бюро), процесами із завершення навчання (можливості працевлаштування, отримання дозволу на навчання, посвідка на проживання тощо), юридичними (дисциплінарне законодавство, кримінальний кодекс та питання, які слід врахувати), медичними послугами (міжнародне медичне страхування студентів, процеси включення до загального медичного страхування, шляхи отримання медичних послуг), пропонованими керівництвом можливостями (обмін студентами, міжнародні студентські картки -ISIC-, міжнародні студентські асоціації-платформи, місця для подання заявки та контактна інформація тощо).

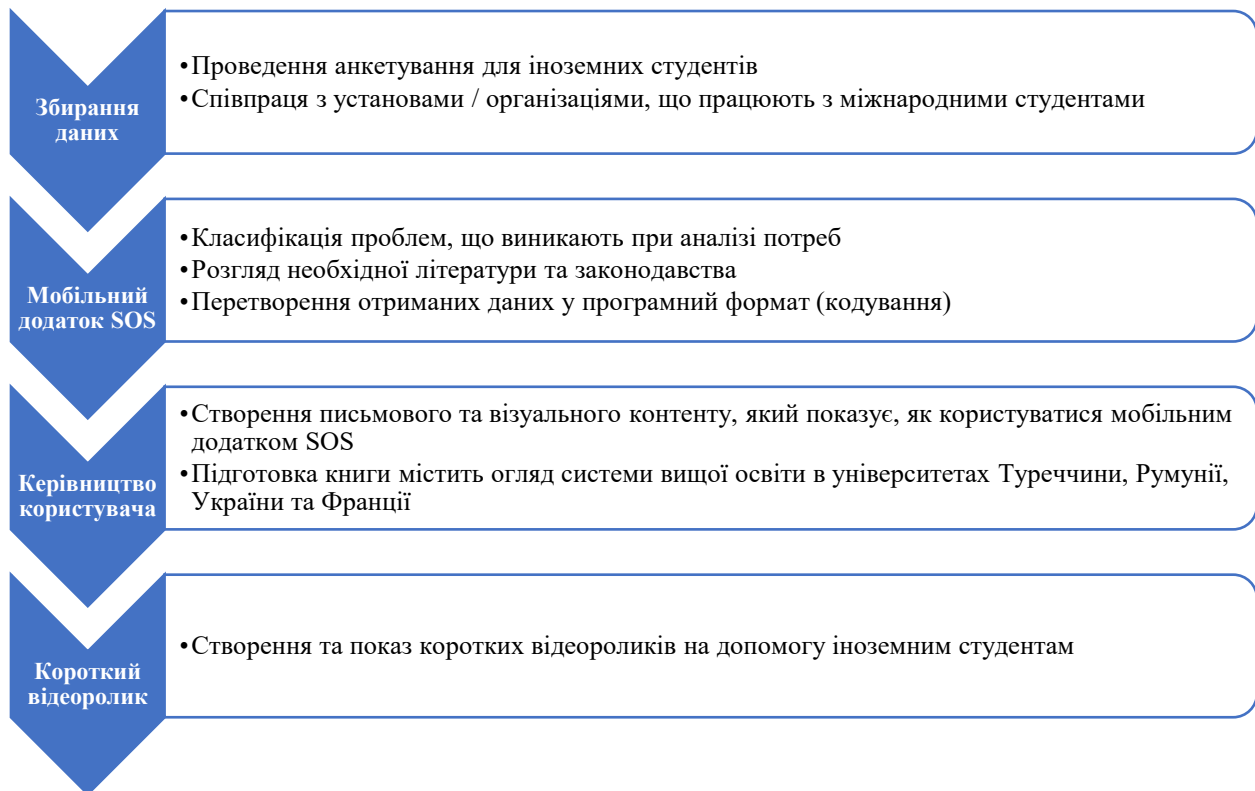
Цілі

1. Створення мобільного додатка, який полегшить життя, навчання та соціальну адаптацію міжнародних студентів.
2. Створення вебсторінки, яка надасть для громадськості інформацію про роботу над проектом та забезпечить прозорість інтелектуальних результатів.
3. Підготовка путівника з користування мобільним додатком.
4. Виготовлення візуальних зображень / короткометражних фільмів для розв'язання проблем іноземних студентів.

5. Поширення інтелектуальних результатів, отриманих разом з НУО-партнерами, відповідними установами та організаціями.
6. Забезпечення сталості проекту шляхом збирання інформації про проблеми та пропозиції міжнародних студентів через семінари.
7. Проведення міжнародних досліджень щодо поширення результатів проекту.

Етапи проекту:

У рамках проекту відбудуться 3 засідання з управління проектом та 3 навчальні зустрічі. У результаті цих заходів будуть отримані такі результати: мобільний додаток SOS, путівник та короткометражні фільми. У рамках проектних досліджень перша версія мобільного додатка SOS буде протестована в партнерських установах та організаціях у грудні 2020 року. Пробна версія програми буде запропонована міжнародним студентським НУО та студентам для оцінювання. На основі отриманих відгуків мобільний додаток буде завершено та відкрито для використання. Мобільне програмне забезпечення, путівник, що описує систему вищої освіти у країнах-партнерах, та короткометражні фільми будуть представлені на семінарі, який проводитиметься для міжнародних студентів. Результати проекту будуть представлені турецькою, англійською, французькою, румунською та українською мовами. Діяльність проекту триватиме до 30 травня 2021 р. Етапи діяльності проекту визначаються так:



Зміст програмного забезпечення для мобільних пристроїв SOS:

Прийом студентів

- Заявка на вступний іспит (умови та необхідні документи)
- Студентська віза (умови, документи та місця для заявок)
- Реєстрація в університеті (необхідні документи)
- Дозвіл на проживання студента (заявки на місця, документи та умови)
- Внески студентів

Презентація університету

- Туреччина (заклади освіти, вимоги до реєстрації, транспорт, навчальний період, викладачі тощо).
- Франція
- Україна
- Румунія

Економічні умови

- Стипендія (умови, необхідні документи, отримання / втрата стипендії)
- Витрати (транспорт, їжа, книги та канцелярські товари тощо)
- Можливості роботи (дозвіл на роботу, умови та орієнтовний зарібок – види роботи)

Проживання

- Гуртожитки (умови проживання в державних та приватних гуртожитках, документи)
- Оренда житла (умови та збори, пропозиції, приклади договорів оренди тощо)

Соціальні та культурні умови

- Культурні особливості (національні, релігійні церемонії, дні; предмети, одяг та продукти харчування тощо)
- Соціальні умови життя
- Соціальні кола університетів
- Бібліотечні послуги

Освіта

- Володіння мовою (курси тощо)
- Еквівалентність
- Періоди навчання (бакалавр, магістр, аспірант та докторант)
- Академічні процеси (іспит, дисципліна, відвідуваність, втрата студентського права тощо)
- Законодавство у сфері вищої освіти

Здоров'я

- Медичне страхування (заява, плата, сфера дії, термін дії, документи)
- Загальне медичне страхування (заява, плата, термін дії)
- Заклади охорони здоров'я, які можуть знадобитися

Корисні посилання

- Міжнародні студентські організації (наприклад: AIESEC (<http://aiesec.ua/>), ELSA (<https://elsa.org/>))
- ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький ДПУ імені Григорія Сковороди» (<https://phdpu.edu.ua/>)
- Міністерство закордонних справ (<https://mfa.gov.ua/>), Міністерство освіти і науки (<https://mon.gov.ua/ua>)

Транснаціональна нарада з управління проектами (15-16 лютого 2020 р., м. Бурса):



Перша зустріч відбулася в Бурсі 15-16 лютого 2020 року за участю представників партнерських організацій Улудазького університету (координатор проекту), KARVAK (Туреччина), Анкарської студентської молодіжної групи (Туреччина), PO Inc. (Туреччина), Константського університету Овідія (Румунія), Переяслав-Хмельницького державного педагогічного університету імені Григорія Сковороди (Україна) та Solution: Solidarité & Inclusion (Франція). Зустріч була проведена з метою

створення програмного забезпечення, яке допоможе студентам приймати вибір закладів освіти, а також попередньо вивчити умови навчання та соціальні можливості країн.

Відповідно до цілей та завдань проекту, на зустрічі були складені необхідні плани для виготовлення багатомовних мобільних додатків, путівників та короткометражних фільмів, які б допомагали студентам вирішити проблеми.

На першій зустрічі було обговорено низку тем, і зустріч було записано, а файл додано до проекту.

Теми:

- Просування партнерських установ / організацій
- Цілі та завдання проекту
- Дослідження потреб
- Обов'язки та принципи використання бюджету партнерських організацій
- Визначення дати зустрічі проекту
- Графіки роботи інтелектуальних результатів
- Створення графіків онлайн-відеоконференцій
- Складання двосторонніх угод
- Підготовка доповідей на базі країни
- Підготовка звітів про оцінку ситуації



Електронна пошта та соціальні мережі (натисніть на логотипи)



Проект підтримується Європейською Комісією в рамках програми Erasmus +, однак Європейська комісія та Національне агентство Туреччини не несуть відповідальності за висловлені думки.

